

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

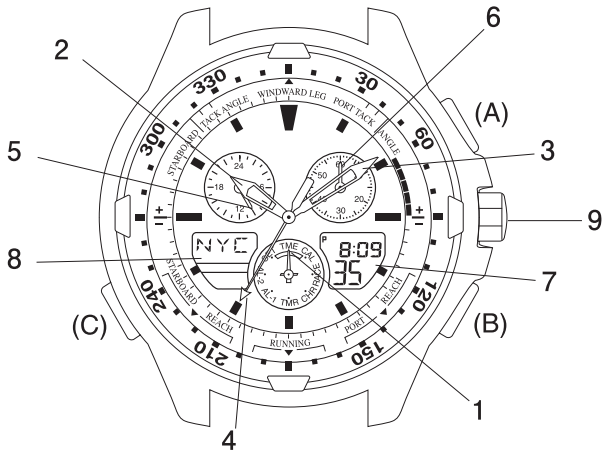
DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文（繁体字）

中文（简体字）



When reading this instruction manual, please keep the watch diagram at left folded out and in view. Symbols ((A), (B), etc.) used in the sections on operating instructions refer to the symbols indicated in this diagram. The design may differ slightly depending on the model.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, dépliez la couverture interne gauche pour voir le diagramme de la montre. Les lettres ((A), (B), etc.) utilisées dans les sections de ce mode d'emploi se rapportent à celles qui figurent sur cette illustration. L'apparence change selon les modèles.

Cuando lea este manual de instrucciones mantenga el diagrama del reloj en la izquierda desplegado y a la vista. Los símbolos ((A),(B),etc.) que se usan en las secciones de las instrucciones del manual, se refieren a los símbolos indicados en este diagrama. El diseño puede diferir ligeramente dependiendo del modelo.

Lassen Sie beim Lesen dieser Bedienungsanleitung das Uhrendiagramm an der linken Seite ausgeklappt, so dass es sichtbar ist. Die in den Abschnitten der Bedienungsanleitung verwendeten Symbole [(A), (B) usw.] beziehen sich auf die in diesem Diagramm angegebenen Symbole. Das Design kann je nach Modell etwas unterschiedlich sein.

Durante la lettura del presente manuale d'uso, tenere lo schema dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli ((A), (B), e così via) utilizzati nelle sezioni delle istruzioni per l'uso si riferiscono ai simboli indicati in questo schema. Il design può variare leggermente a seconda del modello.

Ao ler este manual de instruções, abra o diagrama do relógio mostrado à esquerda para o visualizar. Os símbolos ((A), (B), etc.) usados nas seções sobre as instruções de operação referem-se aos símbolos indicados no diagrama. O design pode variar ligeiramente dependendo do modelo.

閱讀本手冊時，請打開左側的手錶圖解說明以供參考。在操作手冊章節內所使用的符號 ((A)、(B) 等)，是指此圖解中的符號。此設計可能會因錶款而略有不同。

当阅读本使用说明书时，请将左边的手表图解展开查看。使用说明书章节中使用的标记(A)、(B) 等)代表此图解中指示的标记。取决于机型，设计可能稍有不同。

使用本表前，请先将其置于光线下充足电。

当手表不按使用说明书工作时，表示其未充足电。

若以荧光灯或白炽灯 (30 W) 作为充电光源，请将手表放置在离光源约 20 厘米处充电至少 3 小时。

充电时，请不要使手表过于靠近光源以防手表过热。

* 在直射阳光下对手表进行充电时，至少充电 50 分钟。

目录

1. 特征	438
2. 使用手表前	439
3. 部件名称和主要功能	440
4. 切换模式（显示功能）	444
5. 检查每个表针的 0 位置	445
6. 获取全球主要城市的时间和日期	449
7. 在模拟时间和数字时间之间切换	451
8. 表针撤回功能	453
9. 设定时间	454
10. 设定日期（通过数字显示校正日期）	458
11. 使用比赛定时器	461
12. 使用计时器	465
13. 使用定时器	468

14. 使用闹钟	470
15. 使用时区设定	473
16. 关于全部重新设定	474
17. Eco-Drive(光动能) 手表的独特功能	476
· 充电不足警告功能	
· 时间设定警告功能	
· 防过度充电功能	
· 节能 1	
· 节能 2	
18. 充电时间通用参考	485
19. 有关使用本表的注意事项	487
20. 注意事项	488
21. 规格	494

1. 特征

本表为组合光动能手表，其表面包含一块太阳能电池，通过将光能转换为电能来驱动表针、比赛定时器、计时器、闹钟和多种其他功能。

本表还具有一些便利功能，包括光线未照射到太阳能电池上时减少电能消耗的节能模式、UTC (通用协调时间) 以及指示全球 30 个主要城市时间和日期的世界时钟。

2. 使用手表前

本表是光动能驱动手表。使用前，请让光线照射到手表上使其电量充足。

本表使用充电电池来储存电能。

该充电电池为清洁能源电池，不包含汞或其他有毒物质。

一旦充足电，手表最长可持续走动约 4 年而无需额外充电（处于节能 2 模式时）。

[正确使用本手表]

要充裕使用本手表，请务必在其完全停止走动前进行充电。

无论多么频繁地进行充电，均无需担心手表充电过度。（防过度充电功能）

推荐每天给手表充电。

3. 部件名称和主要功能

名称 / 模式	时间	日历	比赛定时器	计时器
1. 模式指针	TME	CAL	RACE	CHR
2. 时针	始终表示“小时”			
3. 分针	始终表示“分钟”			
4. 秒针	始终表示“秒”		表示剩余比赛时间 (秒) 表示自动计时器测得的时间显示 (秒)	表示计时器测得的时间 (秒)
5. 24 小时针	始终以小时和分钟协同表示“24 小时时间”			
6. 功能针	始终停在 0 位置 (标准位置)		表示剩余的比赛时间 (分钟) 表示自动计时器测得的时间显示 (分钟)	表示计时器测得的时间 (分钟)
7. 数字显示 1	时、分、秒	月、日、星期几	表示剩余的比赛时间 (分、秒) 表示自动计时器测得的时间显示 (分、秒)	表示计时器测得的时间 (分、秒、1/100 秒)
8. 数字显示 2	城市名称、SMT (设定日光节约时间时)		比赛定时器设定时间 (分钟)	计时器测得时间 (小时)

定时器	闹钟 1	闹钟 2	时区设定
TMR	AL-1	AL-2	SET
始终表示“小时”			
始终表示“分钟”			
始终表示“秒”			
始终以小时和分钟协同表示“24 小时时间”			
始终停在 0 位置 (标准位置)			
表示定时器的剩余时间 (分、秒)	时、分、闹钟 (ON/OFF)		城市名称 (SET/OFF)
定时器设定时间 (分钟)	城市名称		

名称 / 模式	柄头位置	时间	日历	比赛定时器	计时器
9. 柄头	正常位置	模式切换			
	第 1 格	时间校正	日历校正	比赛定时器设定 时间校正	调节至 0 位置
A. (A) 钮	正常位置	在城市之间进行切换		开始 / 停止	开始 / 停止
	第 1 格	切换要校正的位置		-----	切换要校正的位置
B. (B) 钮	正常位置	在城市之间进行切换		返回 / 重新设定	分段 / 重新设定
	第 1 格	切换 SMT (ON/OFF) 在“秒”校正和 “24 小时时间” 之间进行切换	-----	-----	-----
C. (C) 钮	正常位置	表针撤回			
	第 1 格	表针撤回			

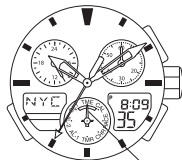
定时器	闹钟 -1	闹钟 -2	时区设定
模式切换			
定时器设定时间校正	闹钟时间校正		更改城市名称
开始 / 停止	在城市之间进行切换		更改城市名称
-----	切换要校正的位置		-----
返程 / 重新设定	在城市之间进行切换		更改城市名称
-----	切换闹钟 (ON/OFF)		更改城市名称 (SET/OFF)
表针撤回			
表针撤回			

4. 切换模式（显示功能）

除时间和日期模式外，本表还配备了比赛定时器、计时器和定时器模式以及闹钟1和闹钟2模式。

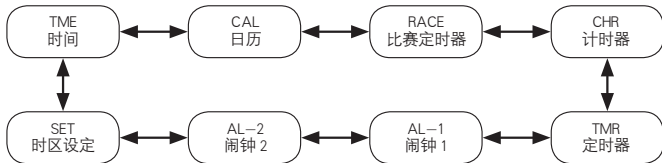
转动柄头以切换模式。

使用模式针检查当前模式。



模式针

< 切换模式 >

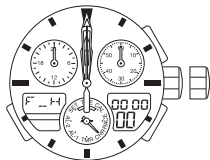


5. 检查每个表针的 0 位置

使用本表前，执行下列步骤检查 0 位置（每个表针的标准位置）设定是否正确，以确保手表各功能正常工作。

<0 位置检查>

1. 在正常位置时，转动柄头将模式针设为计时器 [CHR] 模式。
2. 将柄头拉出至第 1 格（0 位置校正位置）
 - 秒针、分针、时针、24 小时针和功能针会快速前进至 0 位置（12 点钟位置）。



注意：

- 当各表针不处于 0 位置时，执行“0 位置校正”步骤。
如果此时 0 位置没有对准，则各表针指示的位置会有偏差。

<0 位置校正（设定手表标准位置）>..... 0 位置未对准时进行设定

当设定各表针的 0 位置时，请务必以顺时针方向向右（顺时针）转动柄头将各表针转至 0 位置。

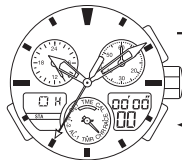
1. 在正常位置转动柄头将模式针设为计时器 [CHR] 模式。
2. 将柄头拉出至第 1 格 (0 位置校正位置)。
 - 秒针、分针、时针和 24 小时针会快速前进至存储器内储存的位置。
 - “F-H” 在数字显示 2 中点亮表示手表处于功能针校正状态。
3. 向右（顺时针）转动柄头进行正向校正。
连续转动柄头可进行连续校正。
要停下来，可将柄头向左或右转动一下。
4. 按下 (A) 钮切换校正位置，每按一次就会在“HR” (24 小时针、时针、分针)、“SEC” (秒针) 和“F-H” (功能针) 之间进行切换。

5. 向右（顺时针）转动柄头将各表针对准 0 位置。
虽然可通过向后（逆时针）转动柄头在负向进行校正,但务必通过向右（顺时针）转动柄头设定 0 位置, 以确保标准位置设定正确。
 - 连同时针和分钟一起校正 24 小时针。
6. 进行校正后, 将柄头推回正常位置。
 - 校正各表针的 0 位置后, 重新设定时间、日历及其他模式之后再使用手表。

注意：

- 各表针在走动时, 手表的所有表钮都不工作。
请仅在表针停止走动后操作表钮。

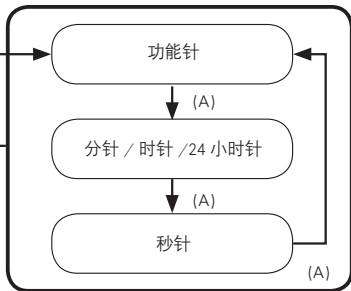
< 正常计时器显示 >



将柄头拉出至
第 1 格

将柄头推回
正常位置

< 0 位置 (标准位置) 校正状态 >



6. 获取全球主要城市的时间和日期

只需按下表钮可轻易获取本表预先登录的主要城市的时间或日期。

< 获取步骤 >

1. 转动柄头将模式针设为 [TME] 时间或 [CAL] 日历模式。
2. 按下 (A) 钮时，每按一下就会以向上滚动方向显示各主要城市的时间或日期。
3. 按下 (B) 钮时，每按一下就会以向下滚动方向显示各主要城市的时间或日期。
 - 连续按下 (A) 钮或 (B) 钮会导致快速向前滚动。

< 本表预先登录的城市和 UTC 时差 >

向下滚动
向上滚动

手表显示	城市名称	时差	日光节约时间
UTC	通用时间常数	±0	---
LON	伦敦	±0	○
PAR	巴黎	+1	○
ROM	罗马	+1	○
CAI	开罗	+2	○
IST	伊斯坦布尔	+2	○
MOW	莫斯科	+3	○
KWI	科威特	+3	×
DXB	迪拜	+4	×
KHI	卡拉奇市	+5	×
DEL	新德里	+5.5	×
DAC	达卡	+6	×
BKK	曼谷	+7	×
SIN	新加坡	+8	×
HKG	香港	+8	×
PEK	北京	+8	×

手表显示	城市名称	时差	日光节约时间
TYO	东京	+9	×
SYD	悉尼	+10	○
NOU	努美阿	+11	×
AKL	奥克兰	+12	○
HNL	火奴鲁鲁	-10	×
ANC	安克雷奇	-9	○
LAX	洛杉矶	-8	○
DEN	丹佛	-7	○
CHI	芝加哥	-6	○
MEX	墨西哥城	-6	×
NYC	纽约	-5	○
YUL	蒙特利尔	-5	○
CCS	加拉加斯	-4	×
RIO	里约热内卢	-3	○
BUE	布宜诺斯艾利斯	-3	×

* 使用日光节约时间的城市（地区）用 ○ 标记表示，而不使用的城市（地区）则用 × 表示。

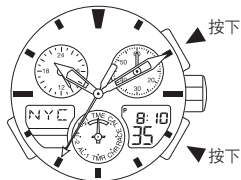
* 各城市的时差和日光节约时间的使用情况会因各个国家的状况而变。

7. 在模拟时间和数字时间之间切换

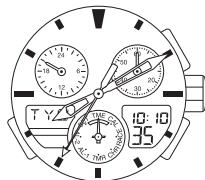
由于本表是通过数字显示来校正时间的，可在模拟时间和数字时间之间进行切换。

< 切换步骤 >

1. 转动柄头将模式针设为时间 [TME] 模式。
2. 同时按下 (A) 钮和 (B) 钮。
3. 确认音响起后，手表会在模拟显示城市时间和数字显示城市时间之间切换。
 - 如果在 [CAL] 模式中同时按下 (A) 钮和 (B) 钮，则手表会在模拟显示城市日期和数字显示城市日期之间切换（此时也会切换时间）。



同时按下 (A) 钮和 (B) 钮



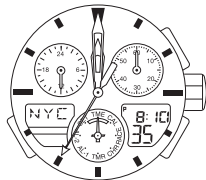
模拟时间：10:10 AM (东京：TYO)
数字时间：8:10 PM (纽约：NYC)

模拟时间：8:10 PM (纽约：NYC)
数字时间：10:10 AM (东京：TYO)

8. 表针撤回功能

(当因模拟表针遮住数字显示而难以读取时间时)

表针撤回功能能使时针和分针撤回至 12 点钟位置。



< 表针撤回方法 >

1. 按住 (C) 钮至少 2 秒钟使时针和分针移至 12 点钟位置。

< 取消表针撤回 >

1. 按下 (C) 钮使时针和分针返回至正常时间指示位置。

9. 设定时间

无法通过表针操作校正模拟时间。
只能通过数字显示进行校正。

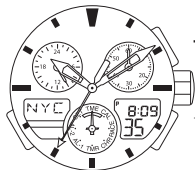
1. 转动柄头将模式针设为时间 [TME] 模式。
2. 按下 (A) 钮或 (B) 钮选择要校正的城市。
3. 将柄头拉出至第 1 格 (时间设定位置) 时, 手表进入时间校正状态。
 - 秒针快速前进并停在 12 点钟位置。
 - 分针、时针和 24 小时针停在将柄头拉出至第 1 格时的时间。
4. 按下 (A) 钮时, 每按一下就会更改一次要校正的地方。
选择要校正的地方。(正在闪烁的地方即是可校正的地方。)
 - 当在 [SMT] 日光节约时间校正状态下按下 (B) 钮时, 可设定 (ON) 或取消 (OF) 日光节约时间。
 - 在“秒”校正状态下按下 (B) 钮时, “秒”归零。
 - 在“时”或“分”校正状态下向右 (顺时针) 转动柄头时, 进行正向校正。
连续转动柄头可连续校正“小时”或“分钟”。
向左 (逆时针) 转动柄头时, 可进行负向校正。

- 按下 (B) 钮进行“12H/24H 时间”切换。
5. 完成校正后，将柄头推回正常位置。

< 模拟时间校正步骤 >

1. 在 [TME] 模式中同时按下 (A) 钮和 (B) 钮。
 - 显示切换为数字显示 (模拟 → 数字)。
2. 用数字显示校正时间 (请参考第 8 节设定时间的步骤 2 至 5)。
3. 再次同时按下 (A) 钮和 (B) 钮。
 - 显示切换回模拟显示 (数字 → 模拟)。

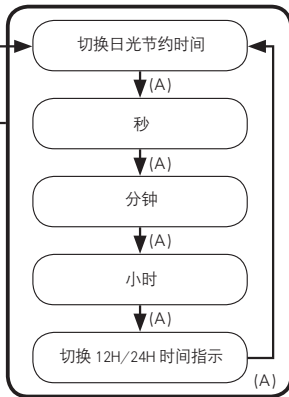
< 正常时间显示 >



将柄头拉出至
第 1 格

将柄头推回
正常位置

< 时间校正状态 >



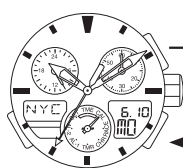
注意：

1. 每个城市都可设定日光节约时间。
2. 当为任一城市设定时间时，会自动校正其他城市的时间（包括 UTC 时间）。
3. 当更改时间时，即使操作柄头和表钮，柄头和表钮也不会响应。首先检查时间已更改，确保正确执行了必要的操作。

10. 设定日期（通过数字显示校正日期）

1. 转动柄头将模式针设为日历 [CAL] 模式。
2. 按下 (A) 钮或 (B) 钮进入要校正的城市。
3. 将柄头拉出至第 1 格（日期设定位置）时，手表进入日期校正状态。
4. 按下 (A) 钮时，每按一下就会更改一次要校正的地方。
选择要校正的地方使之闪烁。
 - 向右（顺时针）转动柄头时，进行正向校正。
 - 向左（逆时针）转动柄头时，进行负向校正。
 - 连续转动柄头可进行快速校正。
5. 完成校正后，将柄头推回正常位置。

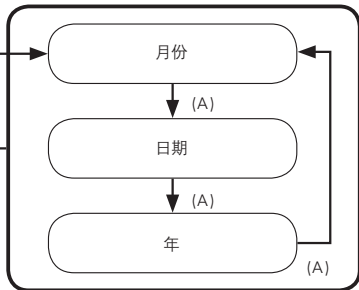
< 正常日期显示 >



将柄头拉出至
第 1 格

将柄头推回
正常位置

< 日期校正状态 >



注意：

1. 当为任一城市设定日期时，会自动校正其他城市的日期（包括 UTC 时间）。
2. 年可设定在 2001 至 2099 之间。
3. 设定年、月和日后，星期几会自动校正。
4. 由于本表具有自动日历功能，所以无需在月底校正日期。
5. 当将日期设为不存在的日期（比如二月三十日）时，手表返回至正常显示时会自动显示下个月的第 1 天。

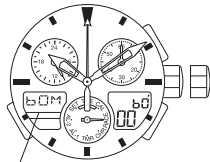
11. 使用比赛定时器

比赛定时器可在 60 和 10 分钟之间以 5 分钟的间隔设定时间，并可设定 6、5、4、3、2 和 1 分钟

< 设定比赛定时器 >

1. 转动柄头将模式针设为 [RACE] 比赛定时器。
2. 将柄头拉出至第 1 格（比赛定时器设定位置）时，手表进入分钟校正状态。
 - 比赛定时器设定时间（分钟）在数字显示 2 中闪烁。

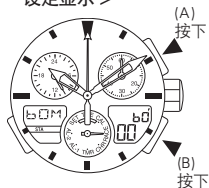
< 比赛定时器设定显示 >



比赛定时器“分钟”闪烁

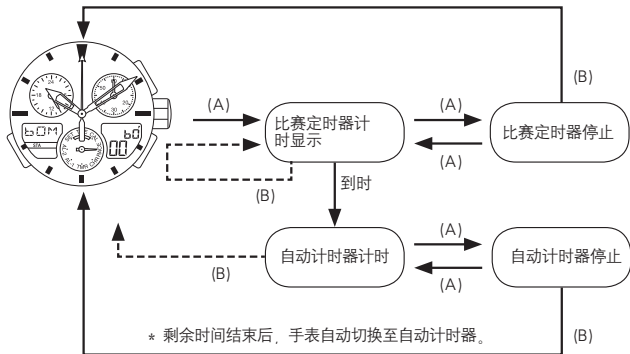
3. 转动柄头设定比赛定时器设定（分钟）。
 - 向右转动柄头时，进行正向校正。向左转动柄头时，进行负向校正。
 - 功能针会随同比率定时器设定时间（分钟）自动移动。
4. 完成校正后，将柄头推回正常位置。

< 比赛定时器初始
设定显示 >



< 使用比赛定时器计时 >

1. 按下 (A) 钮时，比赛定时器从设定的时间开始倒计时，同时秒针开始逆时针走动。
2. 在倒计时过程中按下 (A) 钮时，比赛定时器停止。
比赛定时器停止后再次按下 (A) 钮时，比赛定时器又开始计时。
 - 在倒计时过程中按下 (B) 钮时，比赛定时器初始化并从头重新开始倒计时。
3. 比赛定时器停止后按下 (B) 钮时，比赛定时器返回至初始设定时间。
 - 当按下表钮时，操作确认音响起以确认操作。
 - 开始后，在剩余 11、10、6、5、4、3、2 或 1 分钟时，或者剩余 50、40、30、20、10、5、4、3、2 或 1 秒针时，会响起警告音。
4. 完成设定时间的计时后，响起到时音，同时自动计时器开始工作。

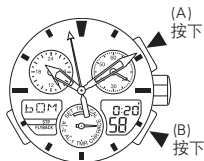


< 使用自动计时器测量 >

比赛定时器测量完成时，会在完成的同时切换到自动计时器，后者开始自动倒计时。
自动计时器能以 1 秒为单位计时长达 23 小时 59 分 59 秒。
计时完成后，计时器自动返回至比赛定时器初始设定显示。

1. 在测量过程中重复按下 (A) 钮会在每次按下时开始和停止自动计时器。

· 启动自动计时器时，秒针随之开始顺时针走动。



2. 在自动计时器测量过程中，按下 (B) 钮会使自动计时器返回至比赛定时器初始显示。

3. 在计时器停止后按下 (B) 钮会使计时器返回至比赛定时器初始设定显示。

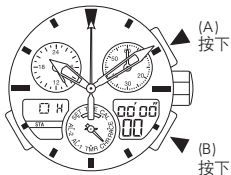
· 秒针快速前进至 12 点钟位置然后停止。

· 功能针快速前进至比赛定时器初始设定位置然后停止。

12. 使用计时器

计时器能以 1/100 秒为单位测量并显示最长 23 小时 59 分 59.99 秒的时间。经过 24 小时后，计时器自动返回至计时器重新设定显示。

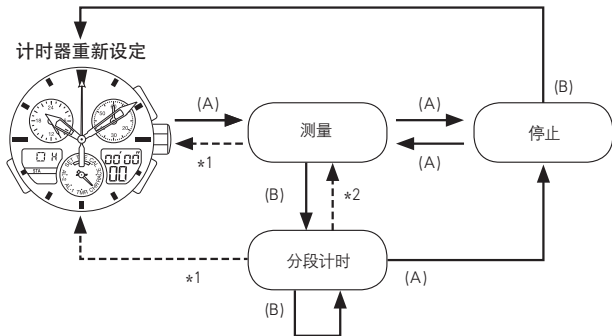
< 正常计时器显示 >



< 计时器测量 >

1. 转动柄头将模式针设为计时器 [CHR] 模式。
 - 秒针快速前进至 12 点钟位置并停止。
2. 重复按下 (A) 钮会在每次按下时开始和停止计时器。
 - 启动计时器时，秒针随之开始顺时针走动。
3. 在计时器测量过程中按下 (B) 钮时会显示 10 秒的分段计时。

- 分段计时显示过程中，“SPL” 标记在数字显示 1 中闪烁。此外，秒针也停止走动。
4. 在计时器停止时按下 (B) 钮，会使计时器返回至计时器重新设定显示。
- 秒针和功能针（用作计时器的分针）快速前进并停止在 12 点钟位置。



*1: 计时 24 小时后自动返回

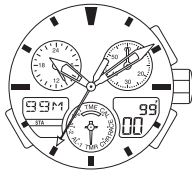
*2: 10 秒后自动返回

13. 使用定时器

能以 1 分钟为单位将定时器设为最长 99 分钟。

当设定时间结束时，表示设定时间已到提示音会响起约 5 秒钟，之后定时器返回至定时器初始设定显示。

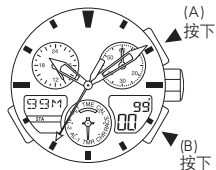
< 定时器初始设定显示 >



< 设定定时器 >

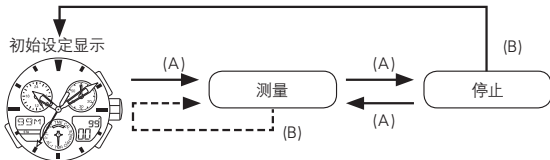
1. 转动柄头将模式针设为定时器 [TMR] 模式。
2. 将柄头拉出至第 1 格 (定时器设定位置) 以进入“分钟”校正状态。
 - “定时器设定时间 (分钟)” 在数字显示 2 中闪烁。
3. 转动柄头设定“分钟”定时器设定时间。
 - 当向右 (顺时针) 转动柄头时，可进行正向校正。当向左 (逆时针) 转动柄头时，可进行负向校正。
4. 设定后，将柄头推回正常位置。

< 定时器初始设定显示 >



< 使用定时器计时 >

1. 按下 (A) 钮时, 定时器会从设定时间开始倒计时。
 2. 在测量过程中再次按下 (A) 钮会停止定时器, 而在定时器停止时再次按下 (A) 钮会重新启动定时器。
· 在定时器测量过程中按下 (B) 钮会使手表返回至定时器初始设定显示并从头开始倒计时。
 3. 在定时器停止时按下 (B) 钮会使手表返回至定时器初始设定显示。
- * 按下表钮时, 会响起操作确认音。



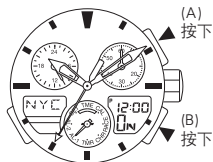
14. 使用闹钟

闹钟 1 和 2 的闹钟设置步骤及其他闹钟使用步骤均相同。

只是响起的音调不同。

闹钟每天会在到达设定时间时响起 15 秒。

闹钟响起时，按下 (A)、(B) 或 (C) 钮可将其关闭。



< 设定闹钟时间 >

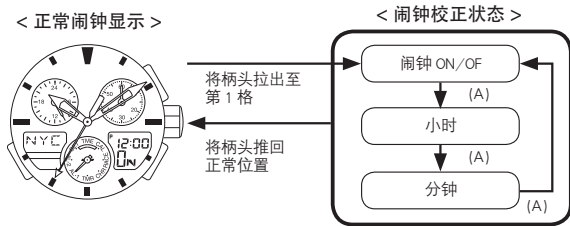
1. 转动柄头将模式针设为闹钟 1[AL-1] 或 2[AL-2] 模式。
2. 按下 (A) 钮或 (B) 钮进入要校正的城市。
3. 将柄头拉出至第 1 格 (闹钟时间设定位置) 时，手表进入闹钟校正状态。
4. 按下 (A) 钮时，每按一下就会更改一次要校正的地方。选择要校正的地方使之闪烁。
 - 当手表处于闹钟 ON/OF 校正状态时，可按下 (B) 钮设定 (ON) 或取消 (OF) 闹钟。

- 在“小时”或“分钟”校正状态下向右（顺时针）转动柄头时,进行正向校正。
向左（逆时针）转动柄头时,进行负向校正。
- 连续转动表可把进行快速校正。

5. 完成校正后, 将柄头推回正常位置。

注意：

- 当时间模式设为 12 小时时间显示时, 闹钟时间也使用 12 小时时间显示。
设定闹钟时间时, 请注意 AM 和 PM。



< 切换闹钟 ON 和 OF >

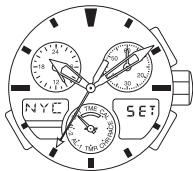
1. 闹钟模式打开时，将柄头拉出至第 1 格可切换闹钟的 ON 和 OF。
2. 按下 (B) 钮可在每次按下时切换闹钟的 ON 和 OF。
3. 将闹钟设为 ON 或 OF 后，将柄头推回正常位置。

< 闹钟监听 >

1. 在正常闹钟显示过程中，只要同时按下 (A) 和 (B) 钮就会使闹钟响起以便确认。

15. 使用时区设定

时区设定功能只能使已选择“SET”的城市在各模式中轻易进入（显示）。



< 使用时区设定 >

1. 在正常位置转动柄头将模式针设为时区设定 [SET] 模式。
2. 将柄头拉出至第 1 格（以在 SET 和 OFF 之间的更改城市以及设定切换至日光节约时间的地方）可更改城市。
3. 转动柄头进入要设定的城市。
 - 连续转动柄头可使城市快速向前变换。
4. 按下 (B) 钮设定城市。
5. 设定后，将柄头推回正常位置。

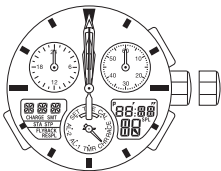
< 确认设定城市 >

1. 如果手表处于时区设定 [SET] 模式（柄头处于正常位置）时按下 (A) 钮或 (B) 钮，每按一下表钮就会显示城市名称以及 SET 或 OFF 状态。
 - 从各模式只能进入那些显示了 SET 的城市。

16. 关于全部重新设定

当本表因静电效应或强烈撞击等原因出现异常显示或工作不正常（无显示、闹钟持续响起等）时，请执行下述全部重新设定步骤。

当执行全部重新设定步骤时，请首先确保手表已充足电。



< 全部重新设定步骤 >

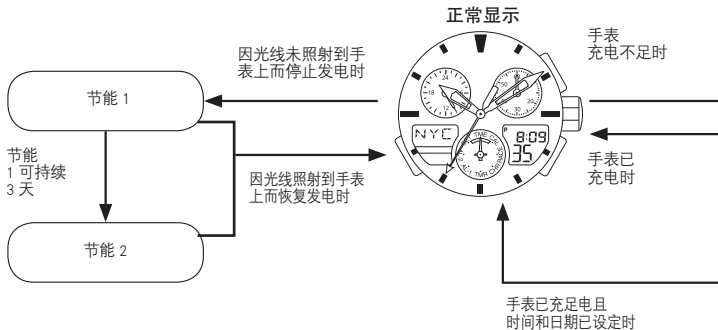
1. 转动柄头将模式针设为计时器 [CHR] 模式。
2. 将柄头拉出至第 1 格 (0 位置校正模式)。
 - 秒针、分针、时针、24 小时针和功能针会快速前进至存储器中储存的 0 位置。
3. 同时按下 (A)、(B) 和 (C) 钮然后松开。
 - 松开所有表钮时会出现数字显示的所有区段。
4. 将柄头推回正常位置时会取消此全亮显示。
 - 取消后，会响起确认音，之后各表针以秒针、功能针和分针的顺序进行示范走动，表示全部重新设定步骤已完成。

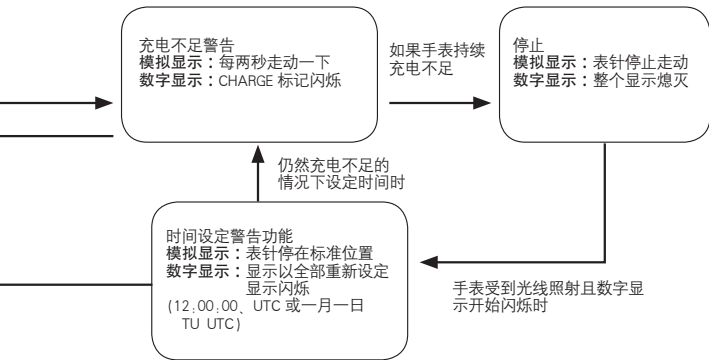
- 示范走动之后，将柄头拉出至第 1 格使手表切换至 0 位置（基准位置）设定状态。请务必参考“5. 检查每个表针的 0 位置 <0 位置校正>”设定时针、分针、秒针、24 小时针和功能针的 0 位置（标准位置）。

注意：

- 设定各表针的 0 位置（基准位置）后，重新正确设定时间、日历及其他模式之后再使用手表。

17. Eco-Drive (光动能) 手表的独特功能





[充电不足警告功能]

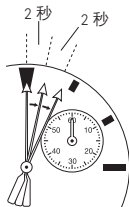
模拟显示

无论当时手表的显示（模式）如何，手表充电不足时，手表会变为时间显示且秒针开始以两秒间隔走动模式走动。

虽然 24 小时针、时针和分针继续保持正确的时间，但在充电不足警告功能激活后手表仍会在大约 1.5 天后停止。

此时，请通过使光线照射到手表上来给手表充电，使其返回到每秒走动一下。

但是，手表因充电不足而停止后，在通过光线照射充足电后不会返回至正常显示，除非在充电不足警告状态期间设定了时间和日期。



数字显示

所有模式中，“CHARGE”会在数字显示 2 上闪烁。

< 每个模式的数字显示 >

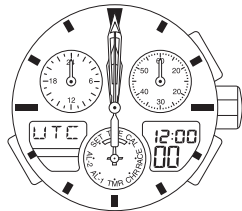
- 除日历模式外，无论各模式的柄头位置如何（拉出至第 1 格），手表均会显示正常时间显示。
- 当手表处于日历模式时，无论柄头的位置如何，均会显示正常日期显示。

注意：

- 在任何模式下，柄头操作均无效（模式切换（柄头处于正常位置）除外）
- 在任何模式下，表钮操作均无效，更换城市名称 (UP/DOWN) 除外。
- 即使设定了闹钟，闹钟音调也不会响起。
- 即使正在进行测量，仍会中断并重新设定计时器。
- 即使比赛定时器正在进行计时，仍会立即中断计时。
- 当手表因充电不足切换至充电不足警告功能时，即使通过光线照射充足了电，手表仍需要最少 30 分钟才能返回至正常操作状态。

< 当充电不足警告功能取消时 >

当充电不足警告功能因手表受到光线照射充足电而取消时，手表会返回至模式针所指示的模式。



[时间设定警告功能]

模拟显示

当充电不足持续约 1.5 天时，手表会停止。
当手表在因充电不足而停止后通过光线照射进行充电时，每个表针会快速前进至基准位置并停在那里。
各表针保持停止状态直至重新设定时间。

数字显示

全部重新设定显示 (12 小时、00 分钟、00 秒、UTC 或一月一日 TU) 以时间或日历模式闪烁。

< 取消时间设定警告功能 >

1. 将模式针设为时间模式并将柄头拉出至第 1 格以设定时间。
 仅在时间模式中取消数字显示的闪烁。
 校正时间后，将柄头推回正常位置。
2. 将模式针设为日历模式并将柄头拉出至第 1 格以设定日期。
 在日历模式中取消数字显示的闪烁。
3. 校正日期后，将柄头推回正常位置。

注意：

- 除非首先设定时间再设定日期，否则无法取消时间设定警告功能。

[防过度充电功能]

当充电电池已充足电而无法进一步充电时，会激活防过度充电功能。这能使用户在对手表充电时不用担心有过渡充电的风险。

[节能 1]

当因太阳能电池未受到光线照射而不发电时，秒针在到达 12 点钟位置时会停下来，手表自动进入节能状态以抑制充电电池的电耗。

模拟显示

- 秒针停在标准位置 (12:00)。
- 其他表针继续保持正确的时间。

数字显示

- 随着模拟秒针停在 12 点钟位置，整个数字显示会熄灭。
但是，即使没有显示，比赛定时器、闹钟、计时器及其他功能仍会继续在内部测量时间。

< 取消节能 1>

当因太阳能电池受到光线照射而发电时，会取消节能 1。

- 秒针快速前进至当前时间并开始每秒走动一下。
- 恢复发电的同时，数字显示重新出现。

注意：

- 在充电电池已充足电且防过度充电功能激活时，即使因太阳能电池未受到光线照射而中断发电，仍不会激活节能功能。
- 此外，当太阳能电池受到强光照射而临时充足电时，同样也不会激活节能功能。

[节能 2]

节能 1 状态持续 3 天后，首次到达 12:00 AM 位置时（当 24 小时针、时针和分针均到达标准位置时），手表会进入节能 2 状态。

模拟显示

- 24 小时针、时针、分针、秒针和功能针停在标准位置 (12:00)。

数字显示

- 数字显示继续保持从节能 1 状态沿袭的完全熄灭状态。

注意：

- 柄头和表钮操作在任何模式中均无效。
- 即使设定了闹钟，闹钟音调也不会响起。

< 取消节能 2 >

与节能 1 类似，当因太阳能电池受到光线照射而发电时，会取消节能 2。

- 每个表针快速前进至当前时间并开始走动。
- 恢复发电的同时，数字显示重新出现。

但是，计时器返回至重新设定计时器重新设定显示，比赛定时器和定时器切换为初始设定显示。

18. 充电时间通用参考

以下为表盘持续接受光线照射时大致所需的充电时间。此表格仅供一般参考，不表示精确的充电时间。

环境	照度 (lx)	充电时间 (大约)		
		工作一天	电池耗尽后至开始正常工作	电池耗尽后至充足电
室外 (晴天)	100,000	4 分钟	1 小时 10 分钟	7 小时
室外 (阴天)	10,000	7 分钟	2 小时	13.5 小时
荧光灯 (30W) 下 20 厘米	3,000	22 分钟	4.5 小时	42 小时
室内光线	500	2.5 小时	24 小时	275 小时

电池耗尽后至充足电：

手表从停止状态到充足电状态所需的充电时间。

工作一天：

以一秒间隔走动模式走动一天所需的手表充电时间。

19. 有关使用本表的注意事项

< 使手表始终保持充电。 >

- 请注意，如果您经常穿长袖衣服，手表可能会因被遮蔽且无法受到光线照射而易于变得充电不足。
- 当您摘下手表时，请尽可能将其置于明亮的位置以确保其始终保持正确的时间。

注意：充电注意事项

- 请避免在高温条件（超过约 60°C）下充电，因为这可能由于达到过高温度而导致手表损坏。
例：在靠近可轻易达到高温的白炽灯、卤素灯或其他光源下对手表进行充电，在达到高温的位置处（如汽车仪表板上）对手表进行充电。
- 当使用白炽灯对手表进行充电时，务必确保手表距灯至少 50 cm 远以免其在充电过程中达到过高的温度。

20. 注意事项

注意：防水能力

防水手表有多种类型，如下表所示。

"bar" 大约等于 1 个大气压。

WATER RESIST (ANT) xx bar 亦会以 W.R. xx bar 表示。



轻微沾水
(洗脸、雨水、溅湿等)

指示		规格
字盘	表壳 (底盖)	
WATER RESIST (防水能力) 或无指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力达 3 个大气压
WR 50 或 WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力达 5 个大气压
WR 100/200 或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar/20bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力达 10 个大气压 防水能力达 20 个大气压

可

可

可

为了保证手表在设计指标内使用，请先查对手表盘和表壳上标记的防水等级并参考下表。

用途举例				
				
中等程度沾水（冲凉、厨房家务、游泳等）	水上运动（赤身潜水）	戴水下呼吸器潜水（戴氧气瓶）	表钮或上弦处（表的） 弄湿时的做法	
不可	不可	不可	不可	
可	不可	不可	不可	
可	可	不可	不可	

- 日常使用防水能力（至 3 个大气压）：这类表可抵抗轻微沾水。
比如戴着手表洗脸都没问题。不过，它不是设计来供浸入水中使用。
- 日常使用加强防水能力（至 5 个大气压）：这类表可抵抗中等程度的沾水。
比如戴着手表游泳都没问题。不过，它不是设计来供赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至 10/20 个大气压）：这类表赤身潜水时可以使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氦气的浸透式潜水时使用。

注意

- 手湿或表湿时都不宜操作表钮或上弦处（表把）。
不然，很容易让水渗入表内而影响防水功能。
- 曾在海水中用过手表，要用清水冲洗后用干布擦干。
- 如果有水进入表内或表蒙内层有雾气整天不散的话，须要立即将表送到表店或西铁城维修服务中心修理。
如果任由水气留在表内不管，会使机件腐蚀。
- 如果有海水进入表内，则宜将手表用表盒或塑料袋包好立即送去修理。
不然，表内的压力会逐渐增大，可能使一些零件脱落（表蒙、表钮、按钮等）。

注意：时刻保持手表清洁。

- 表壳底盖或表带的缝隙中最易积聚灰尘和污垢。积聚的灰尘和污垢容易造成腐蚀作用及弄脏衣服。宜时常清理手表。

清理手表

- 用软布擦除表壳和表蒙上的灰尘、汗渍和水分。
- 用干的软布擦除皮革表带上的灰尘、汗渍和水分。
- 金属、塑料、或橡皮表带可用肥皂和水洗刷。用软刷刷除金属表带缝隙中的灰尘和污垢。如果手表不是防水的，应送到表店清理。

注意：要避免使用一些溶剂（如油漆稀释剂、汽油等来清洁手表），因这些溶剂很容易损伤饰面。

注意：使用环境

- 要依使用手册中规定的使用温度范围使用手表。
如在超出使用手册中规定的温度范围中使用手表，会容易使手表功能退化，甚至使手表停顿。
- 勿在高温环境，例如蒸汽浴室中使用手表。
因在高温环境中使用手表易引起皮肤烫伤。
- 勿将手表置于高温环境下，例如汽车的工具箱或仪表板上。
不然，手表很容易老化，比如会使塑料零件变形等。
- 勿将手表置于磁铁附近。
如果把手表靠近磁性保健用品，如磁性项练或电冰箱的磁性门闩，手套的磁性扣，或手机的听筒旁放置，都会使手表计时不准。
如遇此情况，应把手表搬离磁铁放置重新校正时间。
- 勿把手表放在会产生静电家电附近。
如果把手表放在强静电电场环境中，例如在电视荧光屏辐射出来的静电场中，则易使手表计时失准。

- 勿让手表受到强烈振动，例如掉在坚硬的地板上等。
- 避免在可能有化学或腐蚀性气体弥漫的环境中使用手表。
如果手表接触到化学溶剂，如油漆稀释剂和汽油或含有这类溶剂的物质等，就会引起变色、熔化、碎裂等情况。
如果手表接触到温度计内的水银，则表壳、表带或其他零件都会变色。

21. 规格

1. 型号：C660

2. 类型：组合光动能手表

3. 精度：每月 ± 15 秒以内（在 $+5^{\circ}\text{C}$ 到 $+35^{\circ}\text{C}$ 的正常温度下佩戴时）

4. 操作温度范围：手表操作温度范围： 0°C 到 $+55^{\circ}\text{C}$

5. 显示功能：

模拟：时间：秒、分、时、24 小时、功能、模式

数字：* 时间：秒、分、时、城市名称、日光节约时间

* 日历：月、日、星期、城市名称

* 比赛定时器：比赛定时器剩余分钟、比赛定时器剩余秒钟、设定分钟（比赛定时器设定范围：60—10 分钟
（以 5 分钟为间隔）以及 6、5、4、3、2 和 1 分钟设定）

* 计时器：计时器小时、计时器分钟、计时器秒钟、计时器 1/1 00 秒、SPL、24 小时测量

* 定时器：定时器剩余分钟、定时器剩余秒钟、设定分钟
（定时器设定范围：99 分钟到 1 分钟（以 1 分钟为单位））

- * 闹钟 1：时、分、城市名称、ON/OF
- * 闹钟 2：时、分、城市名称、ON/OF
- * 时区设定：各城市的显示设定 (SET) 和取消 (OFF)

6. 其它功能

- * 光动能功能
- * 在主时间（模拟）和副时间（数字）之间切换
- * 表针撤回功能（将分针和时针移至 12 点钟位置）
- * 节能 1：自动停止秒针走动和液晶显示
- * 节能 2：自动停止手表功能
- * 充电不足警告功能
- * 时间设定警告功能
- * 防过度充电功能

7. 持续运作时间：充足电到停止：大约 4 年（节能 2 功能启动时）
两秒间隔走动模式到停止：大约 1.5 天

8. 电池：充电电池

- * 规格可能会变化，恕不通告。

CE

Model No.JR4 *

Cal.C660

CTZ-B8059 ⑤